

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Таскаев Сергей Васильевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 09.09.2025 15:46:55
Уникальный программный ключ:
04c19ed86fb98f5bbcb77a486b9a8788b8322523



МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Актуальные проблемы лингводидактики»
по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	--------	------------------------	---------------

**Фонд оценочных средств
для промежуточной аттестации
по дисциплине**

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВОДИДАКТИКИ

Направление подготовки

45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Перевод и переводоведение

Присваиваемая квалификация

Магистр

Форма обучения
очная

Год набора 2025

Челябинск 2025 г.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Актуальные проблемы лингводидактики»
по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 2	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	--------	------------------------	---------------

Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств
2. Перечень формируемых компетенций
 - 2.1. Компетенции, закрепленные за дисциплиной
3. Содержание оценочных средств по дисциплине
 - 3.1. Виды оценочных средств
 - 3.2. Содержание оценочных средств
4. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации
 - 4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации
 - 4.2. Критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств
 - 4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Актуальные проблемы лингводидактики»
по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 3

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки 45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Дисциплина: «Актуальные проблемы лингводидактики»

Семестр изучения: 1, 2

Форма промежуточной аттестации: зачёт

Для оценивания результатов обучения по дисциплине используется балльно-рейтинговая система. На основании Методических рекомендаций по использованию балльно-рейтинговой системы оценки результатов обучения в образовательном процессе для направления подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профиля) «Перевод и переводоведение», оценка учебных достижений обучающегося по дисциплине может складываться из суммы набранных баллов / оценок за посещаемость, текущий контроль, промежуточную аттестацию, бонусный балл.

2. ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

2.1. Компетенции, закреплённые за дисциплиной

Изучение дисциплины «Актуальные проблемы лингводидактики» направлено на формирование следующих компетенций:

Таблица 1

Коды компетенции согласно ФГОС ВО	Содержание компетенций согласно ФГОС ВО	Индикаторы достижения компетенции согласно ОПОП	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
1	2	3	4
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1. Разрабатывает командную стратегию для достижения поставленной цели. УК-3.2. Умеет организовывать и руководить работой команды.	Для достижения УК-3.1 знать: правила и принципы эффективной работы в команде. Для достижения УК-3.1 уметь: вырабатывать командную стратегию для достижения поставленной цели. Для достижения УК-3.1 владеть: навыками применения командной стратегии и на ее основе организует отбор членов команды для достижения поставленной цели. Для достижения УК-3.2 знать: правила и принципы формирования команд. Для достижения УК-3.2 уметь:



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Актуальные проблемы лингводидактики»
по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 4

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			организовать командную работу, распределять поручения и делегировать полномочия членам команды, организовать обсуждение разных идей и мнений. Для достижения УК-3.2 владеть: навыками организации и руководства работой команды, распределения ролей в условиях командного взаимодействия.
ОПК-3	Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	<p>ОПК-3.1. Адекватно интерпретирует необходимые для профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, современные методики и технологии организации образовательного процесса.</p> <p>ОПК-3.2. Применяет необходимые для профессиональной деятельности современные общедидактические принципы обучения и воспитания, методики и технологии организации образовательного процесса.</p>	<p>Для достижения ОПК-3.1 знать: основные термины и понятия, касающиеся общедидактических принципов обучения и воспитания, современные методики и технологии организации образовательного процесса в сфере преподавания иностранных языков. Для достижения ОПК-3.1 уметь: ориентироваться в современных методиках и технологиях организации образовательного процесса в сфере преподавания иностранных языков. Для достижения ОПК-3.1 владеть: навыком анализа педагогических действий и особенностей образовательной среды с точки зрения современных методик и технологий организации образовательного процесса в сфере преподавания иностранных языков.</p> <p>Для достижения ОПК-3.2 знать: назначение и особенности реализации методов, технологий и средств обучения и воспитания в сфере преподавания иностранных языков. Для достижения ОПК-3.2 уметь: применять современные общедидактические принципы обучения и воспитания, методики и технологии организации образовательного процесса, необходимые для профессиональной деятельности преподавателя иностранного языка Для достижения ОПК-3.2 владеть: навыком проектирования и реализации собственной профессиональной образовательной деятельности на основе современных общедидактических принципов обучения и воспитания, методик и технологий организации образовательного процесса в сфере преподавания иностранных языков.</p>



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Актуальные проблемы лингводидактики»
по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 5

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

3. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1. Виды оценочных средств

Таблица 2

№ п/п	Код компетенции/ планируемые результаты обучения	Контролируемые темы/ разделы	Наименование оценочного средства для текущего контроля	Наименование оценочного средства для промежуточной аттестации/ № задания
1	УК-3 Для достижения УК-3.1 знать: правила и принципы эффективной работы в команде.	Раздел 1. Методологические основы лингводидактики. Объект, предмет, задачи, функции лингводидактики. Базисные понятия. Методы исследования.	Дискуссия Презентация / Доклад	Тест: вопросы 1, 2, 3, 5. Контрольное задание
	Для достижения УК-3.1 уметь: вырабатывать командную стратегию для достижения поставленной цели.	Раздел 2. Организация процесса обучения в вузе. Тенденции развития высшего образования в России и за рубежом на современном этапе. Нормативно-правовые основы функционирования высшего образования России.	Тест Дискуссия Презентация / Доклад	Тест: вопросы 4, 6, 7, 11. Контрольное задание
	Для достижения УК-3.1 владеть: навыками применения командной стратегии и на ее основе организует отбор членов команды для достижения поставленной цели.	Раздел 3. Преподаватель как организатор образовательного процесса в вузе. Профессиональные стандарты педагога. Профессиональная компетентность преподавателя высшей школы	Тест Дискуссия	Тест: вопросы 8, 9, 10, 13. Контрольное задание
2	УК-3.2 Для достижения УК-3.2 знать: правила и принципы формирования команд.	Раздел 1. Методологические основы лингводидактики. Дидактическая система преподавания языка в высшей школе.	Дискуссия Презентация / Доклад	Тест: вопросы 1, 4, 12, 14. Контрольное задание



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Актуальные проблемы лингводидактики»
по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 6

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	Для достижения УК-3.2 уметь: организовать командную работу, распределять поручения и делегировать полномочия членам команды, организовать обсуждение разных идей и мнений.	Раздел 4. Студент как субъект образовательной деятельности и самообразования. Способы организации работы коллектива. Самостоятельная работа студентов. Научно-исследовательская работа.	Тест Дискуссия Презентация Доклад	Тест: вопросы 5, 16, 17, 19 Контрольное задание
	Для достижения УК-3.2 владеть: навыками организации и руководства работой команды, распределения ролей в условиях командного взаимодействия.	Раздел 3. Преподаватель как организатор образовательного процесса в вузе. Модели педагогического взаимодействия в высшей школе.	Тест Дискуссия Доклад	Тест: вопросы 3, 5, 7, 9. Контрольное задание
3	Для достижения ОПК-3.1 знать: основные термины и понятия, касающиеся общедидактических принципов обучения и воспитания, современные методики и технологии организации образовательного процесса в сфере преподавания иностранных языков.	Раздел 1. Методологические основы лингводидактики. Общие закономерности обучения языку. Взаимообусловленность развития лингводидактики другими науками	Дискуссия Презентация Доклад	Тест: вопросы 4, 8, 12, 20. Контрольное задание
	Для достижения ОПК-3.1 уметь: ориентироваться в современных методиках и технологиях организации образовательного процесса в сфере преподавания иностранных языков.	Раздел 2. Организация процесса обучения в вузе. Обзор исторических методов обучения иностранному языку. Современные системы иноязычного образования в различных вузах.	Тест Дискуссия Презентация	Тест: вопросы 5, 9, 14, 16. Контрольное задание
	Для достижения ОПК-3.1 владеть: навыком анализа педагогических действий и особенностей образовательной среды с точки зрения современных методик и технологий организации образовательного процесса в сфере преподавания иностранных языков.	Раздел 4. Студент как субъект образовательной деятельности и самообразования. Психолого-педагогическая характеристика студенчества. Типология обучающихся. Социально-психологическая характеристика студенческого коллектива.	Дискуссия Презентация Доклад	Тест: вопросы 8, 11, 19, 20. Контрольное задание



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Актуальные проблемы лингводидактики»
по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 7

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

Для достижения ОПК-3.2 знать: назначение и особенности реализации методов, технологий и средств обучения и воспитания в сфере преподавания иностранных языков.	Раздел 1. Философия как методологическая основа лингводидактики. Психологические основы обучения языку. Лингвистический, педагогический, методический аспекты взаимодействия	Тест Дискуссия Презентация Доклад	Тест: вопросы 1, 4, 9, 12. Контрольное задание
Для достижения ОПК-3.2 уметь: применять современные общедидактические принципы обучения и воспитания, методики и технологии организации образовательного процесса, необходимые для профессиональной деятельности преподавателя иностранного языка	Раздел 3. Преподаватель как организатор образовательного процесса в вузе. Особенности взаимодействия преподавателя и обучающихся в стандартных и нестандартных ситуациях. Самообразование и саморазвитие: самооценка, цели, траектория, выбор средств и форм.	Тест Дискуссия Презентация Доклад	Тест: вопросы 3, 6, 17, 19. Контрольное задание
Для достижения ОПК-3.2 владеть: навыком проектирования и реализации собственной профессиональной образовательной деятельности на основе современных общедидактических принципов обучения и воспитания, методик и технологий организации образовательного процесса в сфере преподавания иностранных языков.	Раздел 2. Организация процесса обучения в вузе. Технологии, методы, методики, приемы, формы и средства обучения иностранному языку. Особенности их адаптации, разработки и реализации в учебном процессе вуза. Управление качеством образования в вузе. Методики и технологии диагностики и оценки, особенности их применения.	Тест Дискуссия Презентация Доклад	Тест: вопросы 9, 13, 15, 18. Контрольное задание

Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе дисциплины (модуля). Полные комплекты оценочных средств и контрольно-измерительных материалов хранятся на кафедре.

3.2. Содержание оценочных средств

3.2.1. База тестовых вопросов



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Актуальные проблемы лингводидактики»
по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 8

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Задание: Выберите правильный вариант ответа. Время выполнения теста – 20 минут.

1. По характеру субъектов коммуникации социокультурная коммуникация может быть:
 - а) межкультурная
 - б) вербальная
 - в) невербальная
 - г) стимуляционная
2. Основной содержательной единицей социокультурной коммуникации является:
 - а) культурная форма
 - б) сообщение
 - в) культурные феномены
 - г) семантическая система
3. Способность иметь права и обязанности согласно законам России называется ...
 - а) дееспособность
 - б) правоспособность
 - в) деликтоспособность
4. Основным документом, который определяет совокупность обязательных требований к образованию определенного уровня и (или) к профессии, специальности и направлению подготовки, утвержденных федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере образования, является ...
 - а) учебный план
 - б) календарный учебный график
 - в) Федеральный государственный образовательный стандарт
 - г) Федеральный Закон "Об образовании в Российской Федерации"
5. Одной из основных тенденций в развитии современного образования является ..
 - а) гуманизация образования
 - б) преимущество учебных заведений
 - в) бессловность
 - г) появление частных учебных заведений



Версия документа - 1	стр. 9	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	--------	------------------------	---------------

6. Одним из основных интерактивных методов тренинга, ориентированного на приобретение и развитие профессиональных умений и навыков делового взаимодействия на иностранном языке, является ...
- а) ролевая игра
 - б) презентация
 - в) сообщение
 - г) самопрезентация
7. ...ценности предполагают преодоление убежденности в моральном превосходстве той или иной культуры и соответствующих ценностей по отношению к другим культурам и ценностям.
- а) культурно обусловленные
 - б) социальные
 - в) политические
 - г) универсальные
8. В соответствии с ... парадигмой языковое образование основывается на синтезе познания коммуникации.
- а) компетентностной
 - б) когнитивной
 - в) личностно-ориентированной
 - г) когнитивно-дискурсивной
9. Развитие у обучающихся магистратуры умений порождать связанные монологические тексты научного дискурса включает обучение таким жанрам научной письменной речи, как ...
- а) эссе, изложение
 - б) тезисы доклада, аннотация
 - в) постановление, рапорт
 - г) конспект лекции, заявление
10. Номенклатура умений устного академического дискурса, развиваемых у студентов на разных этапах обучения, включает следующее умение:
- а) оформление презентации выступления
 - б) двусторонняя беседа по проблеме текста без предварительной подготовки вопросов и ответов на них



Версия документа - 1	стр. 10	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------	------------------------	---------------

- в) письменный перевод текстов, переведенных предварительно устно в группе
- г) подготовка конспекта лекции
11. Упражнение на логическое развитие авторского замысла предусматривает следующее задание:
- а) Изучите пример научной статьи и приведите ее в соответствии с правилами структурной организации научной статьи.
 - б) Предложите свою интерпретацию полученных данных.
 - в) Добавьте свои комментарии к приведенным определениям.
 - г) Сформулируйте выводы и напишите заключение, используя фразы: во-первых, во-вторых, в-третьих.
12. Примером средства реализации манипулятивно-консолидирующей стратегии педагогического дискурса является следующее высказывание:
- а) «Сначала повторим алгоритм перевода текста».
 - б) «Отличная аргументация!»
 - в) «Кто сможет объяснить механизм социальной регуляции переводческой деятельности?»
 - г) «Верно, Вы правильно заметили».
13. ... подход позволяет выявить соответствие, существующее между единицами текста, кодируемой ими информацией и стоящими за этой информацией ментальными структурами.
- а) Социокультурный
 - б) Коммуникативный
 - в) Когнитивно-дискурсивный
 - г) Деятельностный
14. Развитие у обучающихся магистратуры умений порождать связные монологические тексты академического дискурса включает обучение таким жанрам письменной речи, как ...
- а) заметка, интервью
 - б) расписка, опись
 - в) постановление, рапорт
 - г) конспект, аннотация
15. Построение письменного дискурса представляет собой ... процесс.
- а) продуктивно-рецептивный
 - б) рецептивный
 - в) репродуктивно-продуктивный
 - г) репродуктивный
16. Упражнение на логическое развитие авторского замысла предусматривает следующее задание:
- а) Составьте план научной статьи.
 - б) Напишите основной тезис аннотации.



- в) Расположите определения в последовательности и, используя необходимые языковые средства, оформите их обзор, добавив Ваши комментарии.
- г) Опишите методы исследования.
17. Примером средства реализации контрольно-оценочной стратегии педагогического дискурса является следующее высказывание:
- а) «Да, это нужно записать».
- б) «Какими признаками характеризуется институциональный дискурс?»
- в) «Повторите, пожалуйста, еще раз!»
- г) «Вы правильно заметили».
18. В ситуации конфликта бортпроводника с пассажиркой конвенционально ожидается спокойная профессиональная выдержка и способность разрешить конфликт вербально: «Keep it quiet down there!»
- а) верно
- б) неверно
19. Необратимое, направленное, закономерное изменение внутриколлективного процесса соответствует закону:
- а) самосохранения
- б) развития
- в) синергии
- г) рационализации
20. Образование микрогрупп внутри коллектива и выдвижение лидеров является особенностью стадии ...
- а) развитых коллективных отношений
- б) начального формирования коллектива
- в) закрепления первичных социально-психологических образований

3.2.2. Контрольное задание

1. Найдите решения коммуникативных задач. Время выполнения – 20 минут.

1. Дополните текст аннотации научной статьи, используя типичные дискурсивные формулы письменной речи.

А) _____ рассматриваются коммуникативные намерения преподавателя в учебно-речевых ситуациях. _____ заключается в том, что впервые выявлены дискурсивные практики, демонстрирующие зависимость речевого поведения педагога от возраста, уровня образования и других прагматических факторов. _____ позволяют сделать вывод о главенствующей роли дискурса в формировании культуры речи педагога и анализе ее сформированности.

Б) В данной статье рассматривается лингвистический аспект формирования



профессиональной идентичности человека. _____ является выявление дискурсивных практик, транслирующих личностную принадлежность говорящего к конкретному социальному институту. _____ заключается в том, что впервые профессиональная идентичность в научно-академической среде характеризуется через призму языка.

2. Дополните выступление, используя типичные дискурсивные формулы устной речи.

А) Коммуникативная ситуация: Процедура защиты диссертации на соискание степени магистра. «_____! Уважаемые члены государственной аттестационной комиссии! _____ выпускная квалификационная работа на тему «Профессионально-ориентированные технологии в языковом образовании будущих переводчиков».

Б) «На основании изложенного выше, в целях дальнейшего совершенствования образовательной практики предлагаются методические рекомендации по развитию когнитивно-дискурсивных умений будущих переводчиков в процессе профессиональной подготовки в вузе. Таким образом, _____ подтверждена.

_____! Буду рад _____.

2. Выберите одну тему и напишите эссе-рассуждение. Приведите аргументы. Время выполнения задания – 30 минут.

Примерные темы:

1. Готово ли современное российское общество в условиях глобализации к дальнейшему развитию на принципах гуманизма, свободы и демократии?
2. Социальная значимость деятельности переводчика в современном мировом сообществе.
3. Саморазвитие переводчика – высокое искусство или потребность мастера?
4. Основные положения психологии коллектива и менеджмента организации.
5. Современные методики и технологии обучения ИЯ: положительные и отрицательные стороны каждой из предложенных технологий.

Ключи

Ответы теста:

1. а
2. б
3. б
4. в
5. а
6. а
7. г
8. г
9. б



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Актуальные проблемы лингводидактики»
по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 13	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------	------------------------	---------------

- 10. б
- 11. г
- 12. а
- 13. в
- 14. г
- 15. а
- 16. в
- 17. г
- 18. б
- 19. б
- 20. б

Ответы к контрольному заданию:

1. А)

- а) В данной статье
- б) Научная новизна исследования
- в) Результаты исследования

Б)

- а) Целью исследования
- б) Научная новизна исследования

2. А)

- а) Уважаемый председатель!
- б) Вашему вниманию представляется

Б)

- а) гипотеза исследования
- б) Спасибо за внимание!
- в) ответить на вопросы.

2. Алгоритм ответа: Утверждение-аргументация-вывод.



4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация проводится в письменной форме и включает 3 задания.

Задание 1 – тест. Время выполнения - 20 минут.

Задание 2 – контрольное задание репродуктивного уровня. Время выполнения - 20 минут.

Задание 3 – контрольное задание продуктивного уровня – эссе-рассуждение на одну из предложенных тем на выбор обучающегося. Время выполнения - 30 минут.

Максимальное количество баллов за промежуточную аттестацию – 20.

4.2. Критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств

4.2.1. Критерии оценивания теста

Тест состоит из 20 вопросов. За каждый верный ответ начисляется 0,5 балла. За неверный ответ или отсутствие ответа выставляется 0 баллов. Максимальное количество баллов за 20 вопросов – 10.

4.2.2. Критерии оценивания контрольного задания

За верное решение задания репродуктивного уровня начисляется максимум 5 баллов.

Задание продуктивного уровня – эссе-рассуждение оценивается максимально 5 баллами.

Критерии:

1. Уровень владения программными знаниями – 2,5 балла

2. Уровень развития демонстрируемых умений и навыков (анализировать нормативные документы; структурировать проблемное пространство, выбирать и аргументировать варианты решения; обобщать и делать выводы) – 2,5 баллов.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Актуальные проблемы лингводидактики»
по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 15

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций

При определении итоговой оценки результатов освоения дисциплины учитываются результаты текущего контроля аудиторной и самостоятельной работы обучающегося и промежуточной аттестации (при необходимости).

Виды учебной работы	Оценочные средства	Вес по шкале оценивания (балл)
Семестр 1		
Практические занятия	Тест Дискуссия Доклад Презентация	60
Аттестационный текущий контроль (9 неделя)	Тест Контрольное задание	20
<i>Зачет</i>	<i>Тест</i> <i>Контрольное задание</i>	20
Всего		100
Семестр 2		
Практические занятия	Тест Дискуссия Доклад Презентация	60
Аттестационный текущий контроль (27 неделя)	Тест Контрольное задание	20
<i>Зачет</i>	<i>Тест</i> <i>Контрольное задание</i>	20
Всего		100

1 семестр - зачет

Оценка «зачтено» выставляется по результатам текущего контроля и промежуточной аттестации:

51 -100 баллов – зачтено



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Актуальные проблемы лингводидактики»
по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 16

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

50 и менее баллов – не зачтено.

2 семестр - зачет

Оценка «зачтено» выставляется по результатам текущего контроля и промежуточной аттестации:

51 -100 баллов – зачтено

50 и менее баллов – не зачтено.

Уровни сформированности компетенций определяется следующим образом:

Оценка	Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Баллы	100-86 баллов	85-69 баллов	68-51 балл	50-0 баллов
Уровень освоения проверяемых компетенций	высокий	средний	базовый	низкий

1. Высокий уровень сформированности компетенций (100-86 баллов):

Обучающийся **глубоко и всесторонне** знает основные нормы социокультурной и межкультурной коммуникации, основные права и обязанности как гражданина РФ, основные нормативно-правовые документы, необходимые при решении задач лингводидактической деятельности; приоритеты собственной самообразовательной деятельности, основные тенденции развития общества, свои преимущества и недостатки, о социальной значимости своей будущей профессии; ценности и представления, присущие культурам страны изучаемого иностранного языка; основные понятия и сущность когнитивно-дискурсивной парадигмы; нормы коммуникации и языковые средства, адекватные ситуациям официального, нейтрального и неофициального регистра общения; основные коммуникативные конвенции, принятые в иноязычном социуме;



правила и традиции межкультурного и профессионального общения; о влиянии стереотипов на межкультурную коммуникацию; о нравственных и этических нормах поведения конкретного инокультурного социума; основные понятия лингводидактики и базовые категории смежных наук, необходимые при решении лингводидактических задач; способы организации работы коллектива по достижению заданных результатов; о внутриколлективных социально-психологических явлениях и процессах; основные категории и понятия лингводидактики и смежных наук, необходимые для решения лингводидактических задач.

Умеет самостоятельно и уверенно осуществлять обмен информацией в процессе социокультурной коммуникации, использовать знания прав и обязанностей гражданина РФ при решении задач лингводидактической деятельности, анализировать действующие нормативно-правовые документы, анализировать основные направления развития общества, ставить задачи саморазвития в целях повышения своей квалификации и мастерства в лингводидактической деятельности, адекватно осуществлять самооценку, мотивировать себя к решению задач профессиональной деятельности, выявлять основные различия картин мира носителей русскоязычной и иноязычной культуры; осуществлять ментально-речевой процесс восприятия и порождения связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах; использовать языковые средства и нормы официального, нейтрального и неофициального регистров общения; использовать в учебно-коммуникативных ситуациях конвенции речевого общения иноязычного социума; распознавать стереотипы в межкультурной коммуникации в общей и профессиональной сфере; учитывать этические и нравственные нормы инокультурного социума при решении задач лингводидактической деятельности; использовать основные понятия и категории лингводидактики и смежных наук при решении задач лингводидактической деятельности; создавать коллектив и планировать его работу в заданной учебной ситуации; приобретать знания в области психологии коллектива и менеджмента организации; использовать понятийный аппарат лингводидактики и ключевые понятия смежных наук (философии, теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации) для решения профессиональных, в частности, лингводидактических задач.

Свободно и уверенно владеет навыками социокультурной коммуникации, применения своих прав и обязанностей при решении



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Актуальные проблемы лингводидактики»
по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 18

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

учебных задач, применения соответствующих нормативных документов при решении задач лингводидактической деятельности, проектирования целей воспитания и обучения с учетом принципов гуманизма, свободы и демократии, опытом саморазвития в области лингводидактики, выбора средств саморазвития, решения задач профессиональной деятельности, применения современных приемов, форм и методов обучения с учетом основных различий картин мира носителей русскоязычной и иноязычной культуры; когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах; способами выражения коммуникативных намерений с учетом регистра общения; конвенциями речевого общения на иностранном языке; преодоления стереотипов в межкультурной коммуникации в общей и профессиональной сферах; этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; основным категориально-понятийным аппаратом лингводидактики и смежных наук; управления коллективом и способами организации его работы в целях достижения эффективных результатов; менеджмента организации в учебных ситуациях; использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

2. Средний уровень сформированности компетенций (85-69 баллов):

Обучающийся **в целом полно и хорошо знает** основные нормы социокультурной и межкультурной коммуникации, основные права и обязанности как гражданина РФ, основные нормативно-правовые документы, необходимые при решении задач лингводидактической деятельности; приоритеты собственной самообразовательной деятельности, основные тенденции развития общества, свои преимущества и недостатки, о социальной значимости своей будущей профессии; ценности и представления, присущие культурам страны изучаемого иностранного языка; основные понятия и сущность когнитивно-дискурсивной парадигмы; нормы коммуникации и языковые средства, адекватные ситуациям официального, нейтрального и неофициального регистра общения; основные коммуникативные конвенции, принятые в иноязычном социуме; правила и традиции межкультурного и профессионального общения; о



влиянии стереотипов на межкультурную коммуникацию; о нравственных и этических нормах поведения конкретного инокультурного социума; основные понятия лингводидактики и базовые категории смежных наук, необходимые при решении лингводидактических задач; способы организации работы коллектива по достижению заданных результатов; о внутриколлективных социально-психологических явлениях и процессах; основные категории и понятия лингводидактики и смежных наук, необходимые для решения лингводидактических задач.

Умеет в целом самостоятельно и достаточно хорошо осуществлять обмен информацией в процессе социокультурной коммуникации, использовать знания прав и обязанностей гражданина РФ при решении задач лингводидактической деятельности, анализировать действующие нормативно-правовые документы, анализировать основные направления развития общества, ставить задачи саморазвития в целях повышения своей квалификации и мастерства в лингводидактической деятельности, адекватно осуществлять самооценку, мотивировать себя к решению задач профессиональной деятельности, выявлять основные различия картин мира носителей русскоязычной и иноязычной культуры; осуществлять ментально-речевой процесс восприятия и порождения связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах; использовать языковые средства и нормы официального, нейтрального и неофициального регистров общения; использовать в учебно-коммуникативных ситуациях конвенции речевого общения иноязычного социума; распознавать стереотипы в межкультурной коммуникации в общей и профессиональной сфере; учитывать этические и нравственные нормы инокультурного социума при решении задач лингводидактической деятельности; использовать основные понятия и категории лингводидактики и смежных наук при решении задач лингводидактической деятельности; создавать коллектив и планировать его работу в заданной учебной ситуации; приобретать знания в области психологии коллектива и менеджмента организации; использовать понятийный аппарат лингводидактики и ключевые понятия смежных наук (философии, теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации) для решения профессиональных, в частности, лингводидактических задач.

В целом уверенно и достаточно хорошо владеет навыками социокультурной коммуникации, применения своих прав и обязанностей при решении учебных задач, применения соответствующих нормативных



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Актуальные проблемы лингводидактики»
по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 20

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

документов при решении задач лингводидактической деятельности, проектирования целей воспитания и обучения с учетом принципов гуманизма, свободы и демократии, опытом саморазвития в области лингводидактики, выбора средств саморазвития, решения задач профессиональной деятельности, применения современных приемов, форм и методов обучения с учетом основных различий картин мира носителей русскоязычной и иноязычной культуры; когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах; способами выражения коммуникативных намерений с учетом регистра общения; конвенциями речевого общения на иностранном языке; преодоления стереотипов в межкультурной коммуникации в общей и профессиональной сферах; этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; основным категориально-понятийным аппаратом лингводидактики и смежных наук; управления коллективом и способами организации его работы в целях достижения эффективных результатов; менеджмента организации в учебных ситуациях; использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

3. Базовый уровень сформированности компетенций (68-51 балл)

Обучающийся **фрагментарно** знает основные нормы социокультурной и межкультурной коммуникации, основные права и обязанности как гражданина РФ, основные нормативно-правовые документы, необходимые при решении задач лингводидактической деятельности; приоритеты собственной самообразовательной деятельности, основные тенденции развития общества, свои преимущества и недостатки, о социальной значимости своей будущей профессии; ценности и представления, присущие культурам страны изучаемого иностранного языка; основные понятия и сущность когнитивно-дискурсивной парадигмы; нормы коммуникации и языковые средства, адекватные ситуациям официального, нейтрального и неофициального регистра общения; основные коммуникативные конвенции, принятые в иноязычном социуме; правила и традиции межкультурного и профессионального общения; о влиянии стереотипов на межкультурную коммуникацию; о нравственных и этических нормах



поведения конкретного инокультурного социума; основные понятия лингводидактики и базовые категории смежных наук, необходимые при решении лингводидактических задач; способы организации работы коллектива по достижению заданных результатов; о внутриколлективных социально-психологических явлениях и процессах; основные категории и понятия лингводидактики и смежных наук, необходимые для решения лингводидактических задач.

При посторонней помощи и с недочетами умеет осуществлять обмен информацией в процессе социокультурной коммуникации, использовать знания прав и обязанностей гражданина РФ при решении задач лингводидактической деятельности, анализировать действующие нормативно-правовые документы, анализировать основные направления развития общества, ставить задачи саморазвития в целях повышения своей квалификации и мастерства в лингводидактической деятельности, адекватно осуществлять самооценку, мотивировать себя к решению задач профессиональной деятельности, выявлять основные различия картин мира носителей русскоязычной и иноязычной культуры; осуществлять ментально-речевой процесс восприятия и порождения связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах; использовать языковые средства и нормы официального, нейтрального и неофициального регистров общения; использовать в учебно-коммуникативных ситуациях конвенции речевого общения иноязычного социума; распознавать стереотипы в межкультурной коммуникации в общей и профессиональной сфере; учитывать этические и нравственные нормы инокультурного социума при решении задач лингводидактической деятельности; использовать основные понятия и категории лингводидактики и смежных наук при решении задач лингводидактической деятельности; создавать коллектив и планировать его работу в заданной учебной ситуации; приобретать знания в области психологии коллектива и менеджмента организации; использовать понятийный аппарат лингводидактики и ключевые понятия смежных наук (философии, теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации) для решения профессиональных, в частности, лингводидактических задач.

Демонстрирует с существенными и многочисленными недочетами навыки социокультурной коммуникации, применения своих прав и обязанностей при решении учебных задач, применения соответствующих нормативных документов при решении задач



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Актуальные проблемы лингводидактики»
по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 22

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

лингводидактической деятельности, проектирования целей воспитания и обучения с учетом принципов гуманизма, свободы и демократии, опытом саморазвития в области лингводидактики, выбора средств саморазвития, решения задач профессиональной деятельности, применения современных приемов, форм и методов обучения с учетом основных различий картин мира носителей русскоязычной и иноязычной культуры; когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах; способами выражения коммуникативных намерений с учетом регистра общения; конвенциями речевого общения на иностранном языке; преодоления стереотипов в межкультурной коммуникации в общей и профессиональной сферах; этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; основным категориально-понятийным аппаратом лингводидактики и смежных наук; управления коллективом и способами организации его работы в целях достижения эффективных результатов; менеджмента организации в учебных ситуациях; использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

4. Низкий уровень сформированности компетенций (50-0 баллов).

Обучающийся не обладает необходимыми знаниями, умениями и навыками.

Особенности проведения процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обозначены в рабочей программе дисциплины (модуля).

